

ЖАН-ЖАК РУССО В РОССИИ XVIII – ПЕРВОЙ ЧЕТВЕРТИ XIX ВЕКА

Жан-Жак Руссо относится к мыслителям, чье влияние во второй половине XVIII – первой четверти XIX века на русскую философскую и общественную мысль было огромным. Об этом свидетельствуют переводы произведений «жюневского гражданина», иностранных изданий, посвященных Руссо, книги и статьи русских авторов. В тоже время не имеется сколько-нибудь полной и подробной библиографии, посвященной Руссо и руссоизму в России этого периода.

Имеющиеся библиографии на тему «Руссо в России»¹ неполны, некоторые из них содержат ошибки. Так, например, в библиографии Я. Розанова среди переводов произведений Ж.-Ж. Руссо ошибочно указан перевод Сумароковым и Ломоносовым оды Ж.-Б. Руссо. Авторы данных библиографий не ставили себе целью обратить внимание именно на период конца XVIII – первой четверти XIX века, в результате учтена лишь малая часть публикаций.

При работе над библиографией составителем просматривались библиографические пособия, сборники, альманахи, собрания сочинений, периодические и продолжающиеся издания; обследовались каталоги Библиотеки Российской Академии наук (БАН), библиотеки Института русской литературы (ИРЛИ), Российской национальной библиотеки (РНБ), Российской Государст-

¹ См.: Бахтин Н. Библиография // Бахтин Н. Руссо и его педагогические воззрения. СПб., 1913. С. 76–84; [Переводы Ж.-Ж. Руссо на русский язык XVIII – начала XIX вв.] // Резанов В. И. Из разысканий о сочинениях В. А. Жуковского. Вып. II. Пг., 1916. С. 565–567; Розанов Я. Библиография о Руссо // Под знаменем марксизма, 1928, № 7–8. С. 242–254; Пиксанов Н. К. Руссоизм в России Екатерининского времени: [Библиография] // Пиксанов Н. К. Два века русской литературы. 2-е изд. М., 1924. С. 50; Издание произведений Жан-Жака Руссо в научной библиотеке Томского университета, 1762–1917: Описание / Сост. Лобанов В. В.; Редкол.: Алексеев В. Н. и др. Новосибирск, 1989. 50 с.; Mustel Ch. Rousseau dans le monde russe et soviétique / Préface de Wladimir Berelowitch. Montmorency, Musée Jean-Jacques Rousseau, 1995.

венной библиотеки (РГБ). Просматривались также рукописные картотеки Н. Бахтина (ИРЛИ) и А. Д. Умикян (РНБ).

Библиографический список построен следующим образом. В первую очередь учитываются переводы произведений Жан-Жака Руссо, а затем литература о «жневском гражданине». В разделе «Переводы произведений Ж.-Ж. Руссо» сначала идут подразделы, посвященные переводам наиболее известных произведений Руссо (отдельно, кроме переводов «Эмилия», выделены переводы «Исповедания веры савойского викария»), затем учитываются переводы переписки (писем самого Руссо и писем различных корреспондентов к нему), затем переводы других произведений Руссо, сборников произведений, отрывков и фрагментов.

Внутри разделов и подразделов материал расположен в хронологическом порядке. По возможности, учитывались все издания того или иного текста. Если тот или иной текст имеет несколько переводов, или изданий, то действует система отсылок.

В разделе «Литература о Ж.-Ж. Руссо» учитывались не просто упоминания имени Руссо, независимо от контекста, в книгах и статьях, (все эти упоминания учесть просто невозможно, да, наверное, и вряд ли нужно), а развернутые оценки его жизни, творчества, философских, социально-политических и религиозных воззрений.

Не учитывались художественные произведения, созданные под влиянием творчества Руссо, посвященные персонажам его романов. Так, например, не вошли в библиографический список стихотворение «Вольмар», посвященное персонажу романа «Юлия, или Новая Элоиза» (см.: Лицей. Ч. 1, кн. 3. С. 6), роман Ф. Эмина «Письма Эрнеста и Доравры», созданный под влиянием данного романа Руссо. Не учитывались также произведения, созданные под косвенным воздействием идей Руссо, содержащие косвенную полемику с ним, без упоминания его имени.

Составитель выражает благодарность за консультации и помощь в составлении данного указателя И. Ю. Фоменко (РГБ), группе Е. К. Соколинского (РНБ), Н. Б. Роговой (РНБ), сотрудникам Отдела Редкой книги Библиотеки Академии наук, и, в первую очередь, Е. В. Лудиловой, А. А. Ермичеву (Санкт-Петербургский государственный университет), В. А. Староверову (БАН).

Работа выполнена при поддержке Российского гуманитарного научного фонда, проект №01-03-00358а.

А. А. Златопольская

Библиографический список произведений Жан-Жака Руссо
и литературы о нем на русском языке

Составитель – А. А. Златопольская

Переводы произведений Ж.-Ж. Руссо

Рассуждение о науках и искусствах

1. *Рассуждение*, удостоенное награждения от Академии Дижонской в 1750 году на вопрос, предложенный сею Академиею, что восстановление наук и художеств способствовало ли к исправлению нравов? / Сочиненное г. Ж. Ж. Руссо; Переводил Павел Потемкин. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1768. [16], 64, [1] с.

2. *Рассуждение*, удостоенное награждения от Академии Дижонской в 1750 году на вопрос, предложенный сею Академиею, что восстановление наук и художеств способствовало ли к исправлению нравов? / Сочиненное г. Ж. Ж. Руссо; Переводил Павел Потемкин. 2-е изд. М.: тип. Комп. Типографической, 1787. 71 с.

3. *Речь* Ж.-Ж. Руссо, удостоенная в 1750 году от Дижонской академии награждения, на сей предложенный от оной Академии вопрос: Возстановление наук и художеств послужило ли к исправлению нравов? / Вновь переведена на российский язык М. Ю. [М. Юдиным]. СПб.: в тип. Горного училища, 1792. [2], 80 с.

См. также: № 74, 88, 94, 105.

Рассуждение о происхождении неравенства

4. *Разсуждение* о начале и основании неравенства между людьми, сочиненное господином Ж.-Ж. Руссо / Перевел Павел Потемкин. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1770. [36], 113, [51] с.

5. *Разсуждение* о начале и основании неравенства между людьми, сочиненное господином Ж.-Ж. Руссо / Перевел Павел Потемкин. 2-е изд. М.: в Университетской тип., у Н. Новикова, 1782. LVI, 308 с.

О политической экономии

6. *Economie* (Mogale et politique) = Экономия (Нравоучение и политика) / Перевод А. Нарышкина // Переводы из Энциклопедии. М., 1767. Ч. 2. С. 3–63.

7. *Статья* о политической экономии или о государственном благоустройстве. / Переведена из Энциклопедии [А.И. Лужковым]. СПб.: при Имп. Акад. наук, 1777. [2], 96 с.

8. *Гражданин* или Рассуждение о политической экономии. / Пер. В.М. [В. Медведевым]. СПб.: [тип. Овчинникова], 1787. [6], 136 с.

См также: № 59, 87, 89, 102.

Эмиль или О воспитании

9. *Эмиль* и София, или Хорошо воспитанные любовники / Из сочинений г. Руссо; [Перевел П. И. Страхов]. М.: Унив. тип. [у Н. Новикова], 1779. 116 с.

Сокращенный перевод пятой книги «Эмиля»

10. *Эмилий* и София, или Благовоспитанные любовники: С приобщением повести Уединенники, служащей продолжением Эмилия и Софии / Из сочинений Ж.-Ж. Руссо; Пер. И. В. [И. Виноградова]. Ч. 1–[2]. СПб.: в тип. Гос. медицинской коллегии, 1799–1800.

Ч. 1. 1799. [4], 173 с.

[Ч. 2]. 1800. [2], 175–304 с.

Загл. ч. 2: «Емилий и София, или Благовоспитанные любовники. С приобщением повести Уединенники, служащей продолжением Емилия и Софии. Из сочинений Ж. Ж. Руссо». Часть 1 является исправленным изданием сокращенного перевода П. И. Страхова пятой книги «Эмилия», часть 2 – переводом И. И. Виноградова неоконченной повести Руссо «Эмиль и Софи, или Одинокие», которая являлась продолжением «Эмилия».

11. *Эмиль, или О Воспитании* / Сочинение Жан Жака Руссо; Переведено с французского Елизаветою Дельсаль. Ч. 1–4. М.: в тип. С. Селивановского, 1807.

Ч. 1. [8], 470 с.

Ч. 2. [2], 373 с.

Ч. 3. [2], 328 с.

Ч. 4. [2], 452 с.

12. *Эмиль и София или Благовоспитанные любовники* / Из сочинений Ж. Ж. Руссо; Перевод с франц. М.: в тип. С. Селивановского, 1820. 224 с.

См. также: № 80, 86, 103.

Исповедание веры савойского викария

13. *Размышление о величестве божии о его промысле и о человеке* / г. Ж. Ж. Руссо; Переведена 1769 и 1770 года [Семеном Башиловым]. [СПб.: тип. Артиллер. и инж. кад. корпуса, ок. 1770]. 1–154, 151, 556 [156] с.

14. *Бытие Бога и бессмертие души* / Из «Эмилия» г. Руссо; Пер. Ф. Г. [Ф. Глинки]. СПб.: тип. Шнора, 1801. 119 с.

Сокращенный перевод «Исповедания веры савойского викария».

15. [*Исповедание веры савойского викария*] // *Философические уединенные прогулки Жан-Жака Руссо или последняя его исповедь, писанная им самим с присовокуплением писем его к Мальзербу, в коих изображается истинный характер и подлинныя причины поступков сего славного Женевского Философа* / Пер. с франц. Иван Мартынов. СПб, 1802. Ч. 2. С. 72–178

Напечатано под назв. «Прогулка одиннадцатая».

На с. 72 примеч.: «Сия прогулка есть сокращение известного «Исповедания Веры священника Савоярдского, помещенного в третьей части «Эмилия».

На с. 179 примеч.: «Сии письма [к Мальзербу] и XI прогулка переведены другим, а не г. Мартыновым».

Пер. «Исповедания» С. С. Башилова. См. то же № 13.

2-е изд. см.: № 17.

16. *Исповедание веры Савойского священника* // Руссо Ж.-Ж. *Эмиль, или О воспитании* / Переведено с французского Елизаветою Дельсаль. М., 1807. Ч. 3, кн. 5. С. 20–169.

Напечатано с небольшими сокращениями

17. [*Исповедание веры савойского викария*] // *Философические уединенные прогулки Жан-Жака Руссо или последняя его исповедь, писанная им самим с присовокуплением писем его к Мальзербу, в коих изображается истинный характер и подлинныя причины поступков сего славного женевского философа* / Пер. с франц. Иван Мартынов. 2-е изд. М., 1822. Ч. 2. С. 87–211.

Напечатано под назв. «Прогулка одиннадцатая». На с. 87 и 212 те же примеч., что и в первом издании.

Пер. «Исповедания» С. С. Башилова. См. то же № 13.

1-е изд. см. № 15.

См. также: № 58, 60, 66, 79а, 90, 98.

Юлия или Новая Элоиза

18. *Новая* Элоиза, или Письма двух любовников, живущих в одном маленьком городке в низу Альпийских гор, / собранные и обнаруженные Ж. Ж. Руссо; Переводил с последнего издания Павел Потемкин. [Т. 1]. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1769. [4], 308, [2] с.

19. *Новая* Элоиза, или Переписка любовника с любовницею, жителей одного маленького городка, лежащего при подошве Альпийских гор / Творение женеvского гражданина г. Жан Жака Руссо; С франц. перевел Петр Андреев. Ч. 2. Во граде св. Петра: Изданием В. С. [В. Сопкиова]: [тип. Сытина], 1792.

Ч. 2. 1792. [2], 1–87, 89–90, 90, 91, 93–94, 94–378, 1–24 с.

20. *Новая* Элоиза, или Переписка любовника с любовницею, жителей одного маленького городка, лежащего при подошве Альпийских гор / Творение женеvского гражданина г. Жан Жака Руссо. Ч. 1–2. Во граде св. Петра: в Императорской тип., 1792–1793.

Ч. 1. 1793. [5], 1–240, 243–448 [446] с.

Ч. 2. 1792. [2], 1–87, 89–90, 90, 91, 93–94, 94–378 [377] с.

21. *Новая* Элоиза, или Письма двух любовников, жителей одного небольшого города у подошвы Альпийских гор, / собранные и изданные Ж. Ж. Руссо; Перевел с французского. Александр Палицын. Ч. 1–6. СПб.: в тип. Ив. Глазунова, 1803–1804.

Ч. 1. 1804. [2], 394 с.

Ч. 2. 1803. [2], 326 с.

Ч. 3. 1804. [2], 228 с.

Ч. 4. 1804. 316 с.

Ч. 5. 1804. 288 с.

Ч. 6. 1804. 279 с.

Рец.: Журнал Российской словесности. 1805. Ч. 1, № 1. С. 54.

22. *Новая* Элоиза, или Письма двух любовников, жителей одного небольшого города у подошвы Альпийских гор, / собранные и изданные Ж. Ж. Руссо; Пер. с франц. А. [А.] Палицын. 2-е изд. Ч. 1–10. М.: в тип. Августа Семена, 1820–1821.

Ч. 1. 1820. 312 с.

Ч. 2. 1820. 279 с.

Ч. 3. 1820. 235 с.

Ч. 4. 1820. 214 с.

Ч. 5. 1820. 212 с.

Ч. 6. 1820. 265 с.

Ч. 7. 1820. 310 с.

Ч. 8. 1820. 232 с.

Ч. 9. 1821. 226 с.

Ч. 10. 1821. 198 с.

См. также: № 61, 62, 65, 71, 79, 84, 101.

Исповедь

23. *Исповедание* Жан Жака Руссо, уроженца и гражданина женеvского / Перевел с французского языка Дмитрий Болтин. Ч. 1–2. В Женеве. М.: Унив. тип., у Ридигера и Клаудия, 1797.

Ч. 1. [2], 347, [1] с.; фронт. (портр.).

Ч. 2. [2], 208, [1] с.

Перевод первых шести книг «Исповеди».

См. также: № 63, 72.

Прогулки одинокого мечтателя

24. *Философические* уединенные прогулки Жан-Жака Руссо или последняя его исповедь, писанная им самим с присовокуплением писем его к Мальзербу, в коих изображается истинный характер и подлинные причины поступков сего славного женеvского философа / Пер. с франц. Иван Мартынов. Ч. 1–2. СПб.: в Императорской. Тип, 1802.

Ч. 1. [2], 216 с.

Ч. 2. [2], 233 с.

«Прогулки одинокого мечтателя»: Ч. 1. 216 с.; Ч. 2. С. 1–278.

25. *Философические* уединенные прогулки Жан-Жака Руссо или последняя его исповедь, писанная им самим, с присовокуплением писем его к Мальзербу, в коих изображается истинный характер и подлинные причины поступков сего славного женеvского философа / Пер. с франц. Иван Мартынов / 2-е издание. Ч. 1–2. М.: тип. С. Селивановского, 1822.

Ч. 1. [4], 254 с.

Ч. 2. 263 с.

«Прогулки одинокого мечтателя»: Ч. 1. [4], 254 с.; Ч. 2. С. 1–211.

Рец.: Северный архив. 1823. Ч. 5, № 5 (март). С. 402.

См. также: № 95а.

Переписка**1762**

26. *Письмо* господина Руссо к господину Волтеру // Собрание лучших сочинений к распространению знания и к произведению удовольствия. 1762. Ч. IV, № 13. С. 235–273.

Письмо по поводу поэмы Вольтера «О разрушении Лиссабона» от 18 авг. 1756 г.

2-е изд. см.: №29.

См. также: № 33, 35, 42, 46.

1771

27. *Письмо* г. Волтера к г. Жан-Жак Руссо / Пер. М. П. [Михаила Попова] // Волтер. Вадины сказки, Белой и Черной, Жаннот и Колин, и о праздниках французских. СПб., 1771. С. 69–77.

Письмо по поводу книги Ж.-Ж. Руссо «О происхождении неравенства между людьми» от 30 авг. 1755 г.

См. также: № 38, 48.

1783

28. *Новья* письма Ж. Ж. Руссо / Переведенныя с французскаго языка, 1783 года. СПб.: [тип. Гос. воен. коллегии], 1783. [3], 47с.

Перевод четырех автобиографических писем Руссо к Мальзербу (Malesherbes, Chrétien Guillaume de Lamoignon; 1721–1794) от 4, 12, 26, и 28 янв. 1762 г.

Загл. ориг.: Quatre lettres à M. le président de Malesherbes.

См. также: № 32, 34, 43а, 47, 51а, 53.

1787

29. *Письмо* господина Руссо к господину Вольтеру // Собрание лучших сочинений к распространению знания и к произведению удовольствия / 2-е изд. 1787. Ч. IV. С. 198–230.

Письмо по поводу поэмы Вольтера «О разрушении Лиссабона» от 18 авг. 1756 г.

1-е изд. см.: № 26.

См. также: № 33, 35, 42, 46.

1796

30. *Письмо* корсиканского правителя к Ж. Ж. Руссо // Рижский И. С. Опыт риторики. СПб., 1796. С. 189–191.

Письмо М. Буттафуоко (Buttafoco, Matheu; 1731–1806) – корсиканского патриота – к Руссо от 31 авг. 1764 г. с предложением стать законодателем Корсики.

31. *Ответ* Ж. Ж. Руссо // Рижский И. С. Опыт риторики. СПб., 1796. С. 191–195.

Ответ на предыдущее письмо от 22 сент. 1764 г.

1798

32. *Письма* Ж.-Ж. Руссо к Мальзербу / [Пер. Н. М. Карамзина] // Пантеон иностранной словесности. 1798. Кн. 3. С. 87–54.

Перевод четырех автобиографических писем Руссо к Мальзербу (Malesherbes, Chrétien Guillaume de Lamoignon; 1721–1794) от 4, 12, 26, и 28 янв. 1762 г.

Загл. ориг.: Quatre lettres à M. le président de Malesherbes.

2-е изд. см.: № 47.

См. также: № 28, 34, 43а, 47, 51а, 53.

1801

33. *Письмо* Ж.-Ж. Руссо к г. Вольтеру, содержащее в себе возражение на поэму его о разрушении Лиссабона [18 авг. 1756 г.] // Правдолюбец, или карманная книжка мудрого. СПб., 1801. С. 19–54.

См. также: № 26, 29, 35, 42, 46.

1802

34. *Письма* Жан-Жака Руссо к Мальзербу, в которых изображается истинный характер и подлинные причины поступков сего славного женевого философа // Философические уединенные прогулки Жан-Жака Руссо или последняя его исповедь, писанная им самим, с присовокуплением писем его к Мальзербу, в коих изображается истинный характер и подлинные причины поступков сего славного женевого философа / Пер. с франц. Иван Мартынов. СПб., 1802. Ч. 2. С. 179–22

На с. 179 примечание: «Сии письма и XI прогулка переведены другим, а не г. Мартыновым».

Перевод четырех автобиографических писем Руссо к Мальзербу (Malesherbes, Chrétien Guillaume de Lamoignon; 1721–1794) от 4, 12, 26, и 28 янв. 1762 г.

Загл. ориг.: Quatre lettres à M. le président de Malesherbes.

2-е изд. см.: № 53.

См. также: № 28, 32, 43а, 47, 51а, 53.

35. *Письмо* Ж.-Ж. Руссо к г. Вольтеру, содержащее в себе возражение на поэму его о разрушении Лиссабона [18 авг. 1756 г.] // Вольтер. Поэма на разрушение Лиссабона, / соч. г-на Вольтера, с возражением на оную, писанным Ж.-Ж. Руссо. СПб., 1802. С. 19–54.

См. также: № 26, 29, 33, 42, 46.

1803

36. *Новые* письма Жан-Жака Руссо: [Фрагменты переписки с г-жой Франкевил и г-ном Дю Пейру] / [Пер. Н.М.Карамзина] // Вестник Европы. 1803. Ч. 9, № 12. С. 285–291.

1804

37. *Письмо* Жан-Жака Руссо к Сен Жерменно: [От 26 февр. 1770 г.] / Ж. Ж. Руссо // Друг просвещения. 1804. Ч. IV, № 12 (дек.). С. 299–330.

Письмо адресовано Луи Англасье де Сен-Жермену (Sain-Germain, Louis-Anglacier de ; 1718–1788).

1807

38. *Вольтер* к Жан-Жаку Руссо 30 августа 1755 года / Из Bibliothèque des Ecrivains François; [Пер. П. В. Победоносцева] // Минерва. 1807. Ч. 5, № 23. С. 81–87.

Письмо по поводу книги Ж.-Ж. Руссо «О происхождении неравенства между людьми»

См. то же: № 48.

См. также: № 27.

39. *Жан-Жак Руссо* к Вольтеру: В Париже 10 сентября 1755 года / Из Bibliothèque des Écrivains François; [Пер. П. В. Победоносцева] // Минерва. 1807. Ч. 6, № 38. С. 33–39.

Ответ на предыдущее письмо

См. то же: № 49.

1809

40. *Орлов Г. Г.* Письмо графа Григорья Григорьевича Орлова к Жан-Жаку Руссо [декабрь 1766 года] // Московский вестник. 1809. Ч. I, № 5. С. 66–69.

Автор указан на с. 68.

См. также: № 51, 54.

41. *Ответ* Ж. Ж. Руссо [Г. Г. Орлову]: Из Воттона от 28 февраля 1767 года / Жан Жак Руссо // Московский вестник. 1809. Ч. I, № 5. С. 68–70.

См. также: № 52, 55.

42. *Письмо* Ж.-Ж. Руссо к г. Вольтеру, содержащее в себе возражение на поэму его о разрушении Лиссабона [18 авг. 1756 г.] // Вольтер. Поэма на разрушение Лиссабона, / соч. г-на Вольтера, с возражением на оную, писанным Ж.-Ж. Руссо. 2-е изд. СПб., 1809. С. 17–48.

См. также: № 26, 29, 33, 35, 46.

1810

43. *Руссо*вы письма о ботанике с дополнением его ботанического словаря, с объяснением трех лучших метод Турнефорта, Линнея и Жюсье, и с ботаническими часами, изобретенными бессмертным Линнеем, / извлечено и переведено Вл. Измайловым. М.: в тип. Платона Бекетова, 1810. [2], 405 с.

Письма о ботанике на с. 31–122.

Назв. ориг.: *Lettres [élémentaire] sur la botanique à Madame Delessert.*

Письма адресованы Мадлен-Катрин Делессер (Delessert, Madeleine-Catherine; 1747–1816).

Восемь писем 22 авг. 1771 г. – 2 мая 1773 г.

Введение (Introduction) на с. 1–29.

1812

43а. *От Жан-Жака Руссо* к Мальзербу [от 4 января 1764 г.] / [Пер. Н. М. Карамзина] // Новейший, самый полный и подробный письмовник, или Всеобщий секретарь.: Содержащий в себе письма всякого рода употребляемые и приспособленные ко всем случаям и обстоятельствам, с предварительными правилами и наставлениями сочинять и писать всякие письма к разным особам и о разных предметах; С присовокуплением примерных писем великих особ... М., 1812. Ч. 1. Отд. 2. С. 380–385.

2-е изд. см.: № 51а.

См. также: № 28, 32, 34, 47, 51а, 53.

43б. *От г-жи Франквиль* к Жан-Жаку Руссо. 31 марта 1764 г. // Новейший, самый полный и подробный письмовник, или Всеобщий секретарь.: Содержащий в себе письма всякого рода употребляемые и приспособленные ко всем случаям и обстоятельствам, с предварительными правилами и наставлениями сочинять и писать всякие письма к разным особам и о разных предметах; С присовокуплением примерных писем великих особ... М., 1812. Ч. 1. Отд. 2. С. 400–401.

2-е изд. см.: № 51б.

43в. *От ней же* к нему же. 25 февр. 1765 г. // Новейший, самый полный и подробный письмовник, или Всеобщий секретарь.: Содержащий в себе письма всякого рода употребляемые и приспособленные ко всем случаям и обстоятельствам, с предварительными правилами и наставлениями сочинять и писать всякие письма к разным особам и о разных предметах; С присовокуплением примерных писем великих особ... М., 1812. Ч. 1. Отд. 2. С. 402–404.

2-е изд. см.: № 51в.

43г. *Ответ* Жан-Жака Руссо. Мотье 10 марта 1765 // Новейший, самый полный и подробный письмовник, или Всеобщий секретарь, содержащий в себе письма всякого рода употребляемые и приспособленные ко всем случаям и обстоятельствам, с предварительными правилами и наставлениями сочинять и писать всякие письма к разным особам и о разных предметах; С присовокуплением примерных писем великих особ... М., 1812. Ч. 1. Отд. 2. С. 404–405.

2-е изд. см.: № 51г.

1815

44. *Письмо* Жан Жака Руссо [президентше де Верна] [2 дек. 1768 г.] // Кабинет Аспазии. 815. Кн. 7. С. 63–66.

Письмо адресовано Анн-Мари Дофэн де Верна (Verna, Anne-Marie Dauphin de).

1817

45. *Королю* Прусскому [Фридриху II]: [Письмо Ж.-Ж. Руссо] 30 октября 1762 г. // Шатобриан Ф. Р. Опыт исторический политический и нравственный о древних и новейших переворотах, или взаимное сличение государств древнего и нового мира / сочинение Шатобриана; Переводил Димитрий Воронов. СПб., 1817. Ч. 1. С. 138–139.

46. *Письмо* Жан-Жака Руссо к Вольтеру / Пер. А. К. [А. И. Каменской]; Примеч. издателя Ф-го [Е. М. Филомофитского] // Украинский вестник. 1817. Ч. 7, № 7. С. 3–29; Ч. 8, № 9. С. 271–283.

Письмо Руссо о поэме Вольтера «О разрушении Лиссабона» от 18 авг. 1756 г. Напечатано в сокращении.

См. также: № 26, 29, 33, 35, 42.

1818

47. *Письма* Ж.-Ж. Руссо к Мальзербу / Пер. Н. М. Карамзина // Пантеон иностранной словесности. 2-е изд. 1818. Ч. 2. С. 213–254.

Перевод четырех автобиографических писем Руссо к Мальзербу (Malesherbes, Chrétien Guillaume de Lamoignon; 1721–1794) от 4, 12, 26, и 28 янв. 1762 г.

Загл. ориг.: Quatre lettres à M. le président de Malesherbes.

1-е изд. см.: № 32.

См. также: № 28, 34, 43а, 51а, 53.

1819

48. *Вольтер* к Жан-Жаку Руссо [30 августа 1755 года] / [Пер. П. В. Победоносцева] // Новый Пантеон отечественной и иностранной словесности. 1819. Ч. 1. С. 106–114.

Письмо Вольтера по поводу книги Руссо «О происхождении неравенства между людьми»

См. то же: № 38.

См. также: № 27.

49. *Жан-Жак Руссо* к Вольтеру. В Париже, 10 сентября 1755 г. / (Из *Esprit des journeaux*); [Пер. П. В. Победоносцева] // Новый Пантеон отечественной и иностранной словесности. 1819. Ч. 1. С. 115–122.

Ответ на предыдущее письмо.

См. то же: № 39.

1822

50. *Мнение* Ж.-Ж. Руссо о дружбе. (Из письма его к г-же д'Епине) / [Пер. Д. М. Княжевича] // Библиотека для чтения. 1822. Кн. 4. С. 37–42.

51. *Письмо* князя Г. Г. Орлова к Жан-Жаку Руссо: (Писано в 1766 году, [декабрь]) // Новости литературы. 1822. Кн. 1, № 13. С. 193–195.

См. также: № 40, 54.

51а. *От Жан-Жака* Руссо к Мальзербу [от 4 января 1764 г.] / [Пер. Н.М. Карамзина] // Новейший, самый полный и подробный письмовник, или Всеобщий секретарь, в четырех час-

тях.; Содержащий в себе письма всякого рода употребляемые и приспособленные ко всем случаям и обстоятельствам, с предварительными правилами и наставлениями сочинять и писать всякие письма к разным особам и о разных предметах; С присовокуплением примерных писем великих особ... СПб., 1822. Ч. 2. С.371–377.

1-е изд. см.: №43а.

См. также: № 28, 32, 34, 47, 53.

51б. *От г-жи Франквиль* к Жан-Жаку Руссо. 31 марта 1764 г. // Новейший, самый полный и подробный письмовник, или Всеобщий секретарь.; В четырех частях.; Содержащий в себе письма всякого рода употребляемые и приспособленные ко всем случаям и обстоятельствам, с предварительными правилами и наставлениями сочинять и писать всякие письма к разным особам и о разных предметах; С присовокуплением примерных писем великих особ...СПб., 1822. Ч. 2. С. 391–392.

1-е изд. см.: № 43б.

51в. *От ней же* к нему же. 25 февр. 1765 г. // Новейший, самый полный и подробный письмовник, или Всеобщий секретарь.; В четырех частях.; Содержащий в себе письма всякого рода употребляемые и приспособленные ко всем случаям и обстоятельствам, с предварительными правилами и наставлениями сочинять и писать всякие письма к разным особам и о разных предметах; С присовокуплением примерных писем великих особ...СПб., 1822. Ч. 2. С. 393–395.

1-е изд. см.: №43 в.

51г. *Ответ* Жан-Жака Руссо. Мотье 10 марта 1765 // Новейший, самый полный и подробный письмовник, или Всеобщий секретарь.; В четырех частях.; Содержащий в себе письма всякого рода употребляемые и приспособленные ко всем случаям и обстоятельствам, с предварительными правилами и наставлениями сочинять и писать всякие письма к разным особам и о разных предметах; С присовокуплением примерных писем великих особ...СПб., 1822. Ч. 2. С. 395–396.

1-е изд. см.: № 43г.

52. *Ответ* Ж. Ж. Руссо [кн. Г. Г. Орлову]. Вустон. 28 февраля 1767 // Новости литературы. 1822. Кн. 1, № 13. С. 195–196.

См. также: № 41, 55.

53. *Письма* Жан-Жака Руссо к Мальзербу, в которых изображается истинный характер и подлинные причины поступков сего славного Женевского Философа // Философические удивительные прогулки Жан-Жака Руссо или последняя его исповедь, писанная им самим, с присовокуплением писем его к Мальзербу, в коих изображается истинный характер и подлинные причины поступков сего славного женевского философа / Пер. с франц. Иван Мартынов. 2-е изд. М., 1822. Ч. 2. С. 212–263.

На с. 212 примечание: «Сии письма и XI прогулка переведены другим, а не г. Мартыновым».

Перевод четырех автобиографических писем Руссо к Мальзербу (Malesherbes, Chrétien Guillaume de Lamoignon; 1721–1794) от 4, 12, 26, и 28 янв. 1762 г.

Загл. ориг.: Quatre lettres à M. le président de Malesherbes.

1-е изд. см.: № 34.

См. также: № 28, 32, 43а, 47, 51а.

1825

54. *Орлов Г. Г.* Письмо князя Г. Г. Орлова к Жан-Жаку Руссо [декабрь 1766 года] / Пер. В. Козлов // Собрание новых русских сочинений и переводов в прозе, вышедших в свет с 1821 по 1823 год. СПб., 1825. Ч. 1. С. 162–164.

См. также: № 40, 51.

55. *Ответ* Ж. Ж. Руссо [Г. Г. Орлову]. Вустон, 28 февраля 1767 года / Пер. В. Козлов // Там же. С. 164–165.

См. также: № 41, 52.

Другие произведения. Сборники. Отрывки из произведений

1770

56. *Рассуждение* г. Ж. Ж. Руссо. На вопрос какая добродетель есть самонужнейшая героям и которые суть те герои, кто одной добродетели не имели / Переводил Павел Потемкин. [М.]: печ. при Имп. Моск. ун-те, 1770. 36с.

1771

57. *Сокращение*, сделанное Жан Жаком Руссо, женеvским гражданином, из проекта о вечном мире, сочиненного господином аббатом де Сент-Пиером / Переведено с франц. [И. Ф. Богдановичем]. СПб.: [тип. Акад. наук], 1771. [4], 74 с.

1773

58. *Часть* осьмая, Или дополнение из рассуждений европейского мудреца *О законе христианском* // Китайский мудрец, или наука жить благополучно в обществе, состоящая в наиболее полезных нравоучительных наставлениях, сочиненных древним восточным брамином. С китайского на аглинский, потом на французский, а с сего на российский язык переведена с приобщением повести сыскания на Востоке сей книги, и с дополнением рассуждений о христианском законе европейского мудреца / [Перевел С. П. Колосов]; Издал в свет Василий Рубан. СПб., 1773. С. 69–85.

Перевод трех статей первой главы книги Ж.-Ж. Руссо «*Esprit, maximes et principes*»: «*De Dieu*», «*De la spiritualité de l'ame*» «*De l'Evangile*». Последние две статьи – отрывки из «Исповедания веры савойского викария» (С. 77–85).

Рец.: Санктпетербургские ученые ведомости. 1777. 26 мая (№ 21). С. 167–168; 2 июня (№ 22). С. 169–171.

Др. издания: № 60, 66.

1776

59. *О любви* к Отечеству / из Жан-Жака Руссо // *Собрание разных сочинений и новостей*. 1776. Ч. III, май. С. 13–14.

Отрывок из статьи «О политической экономии»

1777

60. *Часть* осьмая, Или дополнение из рассуждений европейского мудреца *О законе христианском* // Китайский мудрец, или наука жить благополучно в обществе, состоящая в наиболее полезных нравоучительных наставлениях, сочиненных древним восточным брамином. С китайского на аглинский, потом на французский, а с сего на российский язык переведена с приобщением повести сыскания на Востоке сей книги, и с дополнением рассуждений о христианском законе европейского мудреца / [Перевел С. П. Колосов]; Издал в свет Василий Григорьевич Рубан, коллежский ассессор и Вольного Российского собрания, при Императорском Московском университете член. 2-м тиснением. СПб., 1777. С. 58–72.

Перевод трех статей первой главы книги Ж.-Ж. Руссо «*Esprit, maximes et principes*»: «*De Dieu*», «*De la spiritualité de l'ame*» «*De l'Evangile*». Последние две статьи – отрывки из «Исповедания веры савойского викария» (С. 65–72).

Рец.: Санктпетербургские ученые ведомости. 1777. 26 мая (№ 21). С. 167–168; 2 июня (№ 22). С. 169–171.

Др. издания: № 58, 66.

1780

61. *Письмо* из сочинений Жан-Жака Руссо о самопроизвольной смерти / [Пер.] Моисей Смирнов // Академические известия. 1780. Ч. IV, февраль. С. 244–266.

Перевод письма XXI из части 3 романа Ж.-Ж. Руссо «Юлия, или Новая Элоиза»

62. *Ответ* на предыдущее письмо / [Пер.] Моисей Смирнов // Академические известия. 1780. Ч. IV, февраль. С. 267–284.

Перевод письма XXII из части 3 романа Ж.-Ж. Руссо «Юлия, или Новая Элоиза».

См. также: № 71, 101.

1781

63. *Вступление* или предисловие, определенное к запискам Ж. Ж. Руссо, писанное им самим и скоро после его смерти обнародованное // Лебег де Прель А. Г. Выписка из уведомления о последнем времени жизни Жан-Жака Руссо, о приключении его смерти и какие по нем остались сочинения, писанного на французском языке г. Любег-Дюпрелем, доктором в Париже и цензором королевским в 1778 году. Переведено с прибавлением некоторых новейших примечаний, с описанием гробницы Жан-Жака и сочиненной ему эпитафии 1780 года, сентября 10 дня. СПб., 1781. С. 43–46.

Начало «Исповеди» Ж.-Ж. Руссо.

64. *О блаженстве* из творений Жан Жака Руссо / С франц. перевел Вольного Российского собрания при Имп. Московском университете член И. Л. [И. В. Лопухин]. М.: Унив. тип., у Н. Новикова, 1781. 29 с.

Загл. ориг.: Du bonheur

1782

65. *О нищих* / Из сочинений Жан-Жака Руссо // От всего по-маленьку, или Собрание философских, нравоучительных, критических исторических, забавных и любовных материй, переведенных с франц. языка. 1782. № 1. С. 33–36.

Отрывок из письма II части 5 «Юлии, или Новой Элоизы» Ж.-Ж. Руссо.

1785

66. *Часть* осьмая Или дополнение из рассуждений европейского мудреца *О законе христианском* // Китайский мудрец, или наука жить благополучно в обществе, состоящая в наилучнейших нравоучительных наставлениях, сочиненных древним восточным брамином. Переведена с китайского с приобщением повести сыскания на Востоке сей книги, и с дополнением рассуждений о христианском законе европейского мудреца / [Перевел с франц. С. П. Колосов]. 3-м тиснением. СПб., 1785. С. 76–93.

Перевод трех статей первой главы книги Ж.-Ж. Руссо «Esprit, maximes et principes»: «De Dieu», «De la spiritualité de l'ame» «De l'Évangile». Последние две статьи – отрывки из «Исповедания веры савойского викария» (С. 84–93).

Др. издания: № 58, 60.

1788

66а. *Эпитафия* Волтеру, сочиненная на французском языке от Ж.-Ж. Руссо («Ум быстрый, не великий дух...») // Отрада в скуке, или Книга веселия и размышления: В 2-х ч. М., 1788. Ч. 1. С. 29

См. также: № 75

1789

67. *Философическая* прогулка: Из стихотворения женевого гражданина Ж. Ж. Руссо («В лесах приятных заблуждаясь...») / [Пер.] С. [А] Тучков // Беседующий гражданин. 1789. Ч. II, июль. С. 270–275.

1792

68. *Пигмалион*: Мелодрамма / Из соч. Руссо. Представлена российскими придворными актерами на Малом театре декабря 7 дня 1791 года. СПб.: тип. Крылова с товарищи, 1792. 18 с.

1793

69. *Избранные мысли* из разных писателей о разных предметах: О душе // Библиотека ученая, экономическая, нравоучительная, историческая и увеселительная в пользу и удовольствие всякого звания читателей. 1793. Ч. I. С. 119–120.

Цитата из Ж. Ж. Руссо.

1794

70. *Избранные мысли* славнейших писателей о разных предметах: О благодетелях // Библиотека ученая, экономическая, нравоучительная, историческая и увеселительная в пользу и удовольствие всякого звания читателей. 1794. Ч. IX. С. 114.

Цитата из Ж. Ж. Руссо.

71. *О самоубийстве* / Из Жан-Жака Руссо // Приятное и полезное препровождение времени. 1794. Ч. 2. С. 117–121.

Сокращенный перевод письма XXII из части 3 романа Ж.-Ж. Руссо «Юлия, или Новая Элоиза».

См. также: 62, 101.

1796

72. *Избранные мысли* славнейших писателей о разных предметах // Библиотека ученая, экономическая, нравоучительная, историческая и увеселительная в пользу и удовольствие всякого звания читателей. 1796. Ч. VI. С. 143–150.

С. 149–150 – цитата из «Исповеди» Руссо.

73. *Мысли о жизни, смерти и вечности*, почерпнутые из Юнга, Руссо, Оксентирна, Рошфукольда и Каракчиоли. 2. Мысли Жан Жака Руссо / [Пер. П. В. Победоносцева] // Победоносцев П. В. Плоды меланхолии, питательные для чувствительного сердца. М., 1796. Ч. II. С. 69–75.

74. *Рижский И. С. Опыт риторики, сочиненный и преподаваемый в Санктпетербургском Горном училище*. СПб.: В Санктпетербурге, при корпусе Чужестранных Единверцев, 1796. 396, XVI, [1] с.

Отрывки из «Рассуждения о науках и искусствах» на с. 59–60, 101–102, 340–342.

Цитата из «Общественного договора» на с. 162

Др. издания см.: № 88, 94, 105.

1800

75. *Эпитафия* Господину Волтеру Ж. Ж. Руссом на фран<цузском> языке сочиненная («Остаток брэнного покрыл сей камень тела, из коего душа Волтера отлетела...») / Пер. П. В. Победоносцева // [Победоносцев П. В.] Сокровище полезных увеселений, или Лекарство, врачующее людей, преданных печали и скуке: Собрание трудов одного россиянина из сочинений и переводов. М., 1800. С. 155–156.

См. также: № 66а.

1800-1801

76. *Мысли* Жан Жака Руссо о различных материях / С французского Петром Андреевым. Кн. 1–2. СПб.: при Г[уб.] правлении, 1800–1801.

Кн. 1. 1800. [2], 78 с.; фронт. (портр.).

Кн. 2. 1801. [3], 70 с.; фронт. (илл.).

Загл. ориг.: *Pensées de J. J. Rousseau*.

Напечатано в сокращении.

См. также: № 77, 83, 104, 106.

1801

77. *Дух, или избранные мысли* Ж. Ж. Руссо / Пер. с франц. Ивана Мартынова. СПб.: Печатано в Императорской Типографии, 1801. [2], 267 с.; 1 л. фронт (портр.).

Загл. ориг.: *Pensées de J. J. Rousseau*.

Напечатано в сокращении.

2-е изд. см. № 104.

См. также: № 76, 83, 106.

1802

78. *Ефραίмский Левит*, / поэма Ж. Ж. Руссо; Пер. с франц. [Петра Афанасьевича Пельского]. М.: В Сенатской Типографии у Селивановского, 1802. [2], 82 с.

79. *Перевод двух писем из «Юлии, или Новой Элоизы»* // Журнал приятного, любопытного и забавного чтения. 1802. Ч. II, № 5. С. 124–134.

Перевод писем № 54 и 55 из части I «Юлии, или Новой Элоизы».

79а. *Массийон Ж. Б.* Доказательства против врагов веры, в утверждение верных, в посрамление буйных, и в сугубую пользу всех любящих святую истину и благочестие. / Из сочинений славного Масильёна; Перевел с французского Михайла Вышеславцев. М.: В Университетской типографии у Любля, Гарья и Попова, 1802.

С. 19–24, 31–35 отрывки из «Исповедания веры савойского vicария».

Авторство Массийона сомнительно.

80. *Свойства и действия страстей человеческих*: Из сочинений г. Вольтера, Руссо, Рошефольда, Вейса и других новейших писателей / Пер. с франц. СПб.: при Императорской Академии Наук, 1802. 162 с.

С. 50, 57–60 – отрывки из «Эмилия».

1803

81. *О невоздержности* / (Из *Esprit de J. J. Rousseau*) // Разумный и забавный собеседник, или Собрание философических, нравоучительных и остроумных повестей, выбранных из лучших новейших французских и немецких писателей, как-то: Вольтера, Жан-Жака Руссо, Фонтенелля, Бартеlemi, Морица, Коцебу и других. М., 1803. С. 86–88.

81а. *Письма к Саре* / Сочинение Жан Жака Руссо. Пер. [П.А. Пельского] // Пельский П. А. Мое кое-что. М., 1803. С. 125 – 160.

1804

82. *Мысли Жан-Жака Руссо* // Новости русской литературы. 1804. Ч. 9. С. 313–320, 334–336.

83. *Мысли Жан-Жака Руссо, женеvского философа* / Пер. с франц. [М.А Прокоповича-Антонского]. М.: в тип. С. Селивановского, 1804. [12], 300 с.

Рец.: Журнал Российской словесности. 1805. Ч. I. С. 54.

Загл. ориг.: *Pensées de J. J. Rousseau*.

Напечатано в сокращении.

2-е изд см.: № 106.

См. также: № 76, 77, 104.

84. *Некоторое рассуждение или разговор Ж.-Ж. Руссо, с одним ученым о романах вообще и Новой Элоизе* / Пер. В. С. Ф. [В. С. Филимонов] // Друг просвещения. 1804. Ч. 3, № 8 (авг.). С. 140–143.

Отрывок из «Второго предисловия к “Новой Элоизе”» Ж.-Ж. Руссо.

85. *Нечто о человеке* / Руссо // Новости русской литературы. 1804. Ч. 11. С. 11–12.

86. *Ночные игры* / Из Руссова Эмилия; [Пер. В.В. Измайлова] // Патриот. 1804. Апрель. С. 29–40.

См. то же: № 103.

87. *Сократ и Катон*: Речь Ж.-Ж. Руссо о политической экономии // Северный вестник. - 1804. - Ч. 3, № 8. - С. 184 – 185.

Отрывок из статьи «О политической экономии».

См. также № 89, 102.

1805

88. *Рижский И. С.* Опыт риторики, сочиненный в Санктпетербургском горном кадетском корпусе Иваном Рижским, / ныне с некоторыми исправлениями и дополнениями от сочинителя в пользу училищ Харьковского учебного округа вторым тиснением изданный Императорским Харьковским университетом. Харьков: в Университетской типографии, 1805. 405, [2] с.

Отрывки из «Рассуждения о науках и искусствах» на с. 67, 109, 338–340.

Др. издания см.: № 74, 94, 105.

89. *Сократ* и Солон[!] / [Пер. П. В. Победоносцева] // *Новости русской литературы*. 1805. Ч. 19. С. 386–387.

Отрывок из статьи «О политической экономии». В названии опечатка. Правильно «Сократ и Катон».

См. также: № 87.

См. то же: № 102.

1806

90. *Бессмертные души* / Руссо // *Минерва*. 1806. Ч. 1, январь. С. 75–77.

Отрывок из «Исповедания веры савойского викария».

91. *Коллин* и Колетта («Когда я был любим тобою...») / Дуэт соч. Ж. Ж. Руссо – вольной перевод // *Любитель словесности*. 1806. Ч. 3, № 7. С. 14–15.

92. *Противоречие любви* («Любовь пленяет без искусства...») / Пер. Ъ* // *Московский зритель*. 1806, июль. С. 64–66.

1808

93. *О женщинах*: Мысли славнейших писателей / (Собр. и перевод. И. Лжч. [И. Лажечников]) // *Аглая*. 1808. Ч. 3, сентябрь. С. 26–34.

В том числе Ж.-Ж. Руссо.

1809

94. *Рижский И. С.* Опыт риторики, / сочиненный и вновь исправленный и пополненный Иваном Рижским. Издание третье. М.: в Университетской типографии, 1809. 381 с.

Цитата из Ж.-Ж. Руссо на с. 56.

Отрывки из «Рассуждения о науках и искусствах» Ж.-Ж. Руссо на с. 100–101, 307–309.

Др. издания см.: № 74, 88, 105.

1810

95. *Избранные мысли* из лучших авторов // *Журнал для сердца и ума*. 1810. Ч. 1, № 2. С. 176–178.

Цитата из Ж.-Ж. Руссо на с. 176.

95а. *Остров Святого Петра* // Новое собрание трогательных повествований любопытных Анекдотов, достопримечательных деяний из истории и странных приключений: В пользу и удовольствие любителям приятного и занимательного чтения выбранное из лучших иностранных авторов / 2-е изд. М., 1810. Ч.3. С.194 – 206.

Прогулка пятая из «Прогулок одинокого мечтателя». Перевод неточен.

В Оглавлении Ч.3.: *Остров Святого Петра* (Руссо – размышления человека, прогуливающегося в уединении. Прогулка 15(!))

96. *Терпеливость мудреца* / Ж. Ж. Руссо; Пер. с франц. З.-. // *Друг юношества*. 1810, октябрь. С. 110–111.

Авт. указан на с. 110. Анекдот о философе Абозите и г-же Неккер.

97. *Словарь ботанической* // *Руссо*вы письма о ботанике с дополнением его ботанического словаря, с объяснением трех лучших метод Турнефорта, Линнея и Жюсье, и с ботаническими

часами, изобретенными бессмертным Линнеем, / извлечено и переведено Вл. Измайловым. М., 1810. С. 123–223.

Загл. ориг. Fragment pour un Dictionnaire des termes d'usage en botanique.

1811

98. [Кандорский И. М.] Вольнодумец, убежденный в несправедливости его рассуждений, в истине бессмертия души, и в любви евангельския веры: Российское сочинение с особенными историческими и нравственными примечаниями. М.: Тип. Решетникова, 1811. 85 с.

Отрывок из «Исповедания веры савойского викария» Ж.-Ж. Руссо об Иисусе Христе и святости Евангелия на с. 69–72.

1816–1817

99. Нравоучительные мысли Ж.-Ж. Руссо / Пер. Илар. Васильев // Каллиопа. Труды благородных воспитанников Университетского пансиона. М., 1816. Ч. 2. С. 208–211; М., 1817. [Ч. 3]. С. 223–227.

1817

100. Открытие Нового света: Трагедия в трех действиях с ариями, хорами и балетами / сочинения Ж. Ж. Руссо; Пер. С. Тучкова // Тучков С. А. Сочинения и переводы. СПб., 1817. Ч. 4. С. 99–140.

«Предъуведомление» С. А. Тучкова на с. 99–100.

1818

101. Самоубийца / С франц. Н. С-н // Благонамеренный. 1818. Ч. 3, № 9 (сент.). С. 357–360. Сокращенный перевод письма XXII из части 3 романа Ж.-Ж. Руссо «Юлия, или Новая Элоиза».

См. также: № 62, 71.

1819

102. Сократ и Солон [!] / [Пер. П.В. Победоносцева] // Новый пантеон отечественной и иностранной словесности. 1819. Ч. 4. С. 15–17.

Отрывок из статьи «О политической экономии». В названии опечатка. Правильно «Сократ и Катон».

См. также: № 87.

См. то же: № 89.

1820

103. Ночные игры / [Пер. В.В. Измайлова] // Измайлов В. В. Переводы в прозе Владимира Измайлова. М., 1820. Ч. 6. С. 136–145.

Из «Эмиля» Ж.-Ж. Руссо.

См. то же: № 86.

1822

104. Дух, или Избранные мысли Ж.-Ж. Руссо / Пер. с франц. Ивана Мартынова. 2-е изд. М.: в тип. С. Селивановского. 1822. [2], 322 с.

Загл. ориг.: Pensées de J. J. Rousseau.

Напечатано в сокращении.

1-е изд. см.: № 77.

См. также: № 76, 83, 106.

105. Рижский И. С. Опыт риторики, / сочиненный в Санкт-Петербургском горном кадетском корпусе Иваном Рижским, ныне с некоторыми исправлениями, в пользу училищ Харьковского учебного округа третьим тиснением изданный Императорским Харьковским университетом. Харьков: в Университетской типографии. 1822. 416 с.

Отрывки из «Рассуждения о науках и искусствах» Ж.-Ж. Руссо на с. 49–50, 336–338.

Др. издания см.: № 74, 88, 94.

1825

106. *Мысли* Жана Жака Руссо, женеvского философа / Пер. с франц. [М. А. Прокоповича-Антонского]. 2-е изд. М.: в тип. С. Селивановского. 1825. [6], 373 с.
Загл. ориг.: *Pensées de J. J. Rousseau*.
Напечатано в сокращении.
1-е изд. см. № 83.
См. также: № 76, 77, 104.

Литература о Ж.-Ж. Руссо

1762

107. [Рейхель И.-Г.] Примечание к следующему письму, посланному от г. Руссо к г. Вольтеру // *Собрание лучших сочинений к распространению знаний и к произведению удовольствий или Смешанная библиотека*. 1762. Ч. 4. С. 231–234.
Примечание к письму Руссо Вольтеру по поводу поэмы Вольтера «О разрушении Лиссабона».

2-е изд. см.: № 126.

1763

108. [О книгах Руссо] // Ежемесячные сочинения и известия об ученых делах. 1763. Апрель. С. 376–379.

Дана характеристика «Эмиля» и «Общественного договора».

1768

109. Козельский Я. П. Философические предложения, / сочиненные надворным советником и правительствующего сената секретарем Яковом Козельским. СПб.: печ. при Сенате, 1768. [40], 225 с.

О «Рассуждении о науках и искусствах» Ж.-Ж. Руссо на с. 9–12.

- О «Рассуждении о происхождении неравенства» и об «Общественном договоре» Ж.-Ж. Руссо на с. 178–181, 183–184.

110. Потемкин П. С. К читателю // *Рассуждение, удостоенное награждения от Академии Дижонской в 1750 году на вопрос, предложенный сею Академиею, что восстановление наук и художеств способствовало ли к исправлению нравов?* / Сочиненное г. Ж. Ж. Руссо; Переводил Павел Потемкин. М., 1768. С. [3–13].

Размышления переводчика по поводу данного «Рассуждения» Руссо.

2-е изд. см.: № 124.

1770

111. Потемкин П. С. От переводившего // *Рассуждение* о начале и основании неравенства между людьми, / сочиненное господином Ж.-Ж. Руссо; Перевел Павел Потемкин. [М.], 1770. С. [3–18].

Размышления переводчика на тему данного «Рассуждения» Руссо.

2-е изд. см.: № 119.

1778

112. [О кончине Ж.-Ж. Руссо] // Санкт-Петербургские ведомости. 1778. 7 авг. (№ 63). Разные известия. С. 549–554.

113. К Жан-Жаку Руссо от его читателя: [Четверостишие] («Без блага мудрости явил ты всем тщету...») // Там же. С. 554.

114. [Сообщение о смерти Руссо] // Санкт-Петербургский вестник. 1778. Ч. 2, июль. Перечень иностранных новостей. С. 80.

1780

115. *Чувствования благодарности, изъявляемые некоторою матерью Ж. Ж. Руссо* // *Московские ведомости*. 1780, № 12, прибавление, [2] (повторно к № 13).

В конце текста: с французского перевел искренний почитатель мудрого и добродетельного Ж. Ж. Руссо.

1781

116. *Дюисс [Ж. Ф.]* Эпитафия [Жан-Жаку Руссо] // Лебег де Прель А. Г. Выписка из уведомления о последнем времени жизни Жан-Жака Руссо, о приключении его смерти и какие по нем остались сочинения, / писанного на французском языке г. Любег-Дюпрелем, доктором в Париже и цензором королевским в 1778 году; Переведено с прибавлением некоторых новейших примечаний, с описанием гробницы Жан-Жака и сочиненной ему эпитафии 1780 года, сентября 10 дня. СПб., 1781. С. 55.

117. *Лебег де Прель А. Г.* Выписка из уведомления о последнем времени жизни Жан-Жака Руссо, о приключении его смерти и какие по нем остались сочинения, / писанного на французском языке г. Любег-Дюпрелем, доктором в Париже и цензором королевским в 1778 году; Переведено с прибавлением некоторых новейших примечаний, с описанием гробницы Жан-Жака и сочиненной ему эпитафии 1780 года, сентября 10 дня. СПб.: [Тип. Артиллер. и инж. кад. корпуса], 1781. 56 с.

«Выписка» Лебег де Преля на с. 3–42.

118. [*Примечания переводчика*] // Лебег де Прель А. Г. Выписка из уведомления о последнем времени жизни Жан-Жака Руссо, о приключении его смерти и какие по нем остались сочинения, / писанного на французском языке г. Любег-Дюпрелем, доктором в Париже и цензором королевским в 1778 году; Переведено с прибавлением некоторых новейших примечаний, с описанием гробницы Жан-Жака и сочиненной ему эпитафии 1780 года, сентября 10 дня. СПб., 1781. С. 2, 5–6, 8–9, 20, 32–33, 35–36, 40, 43–44, 46–56.

1782

119. *Потемкин П. С.* Предисловие // *Рассуждение* о начале и основании неравенства между людьми, / сочиненное господином Ж.-Ж. Руссо; Перевел П. Потемкин. 2-е изд. М., 1782. С. XI–LVII.

Размышления переводчика на тему данного «Рассуждения» Руссо.

1-е изд см.: № 111.

120. *Рассуждение* о том, что может ли чрезвычайное Божеское в вере (религии) наставление, или откровение согласовываться с премудростью Божию // *Вечерняя заря*. 1782. Ч. III, ноябрь. С. 169–224; декабрь. С. 255–306.

Спор с Руссо на с. 284–291 (Ч. III, декабрь).

121. *Сумароков А. П.* О новой философической секте // *Сумароков А. П.* Полное собрание всех сочинений в стихах и прозе. М., 1782. Ч. 10. С. 143–146.

Пolemика с Ж.-Ж. Руссо.

122. *Сумароков А. П.* О слове мораль // *Сумароков А. П.* Полное собрание всех сочинений в стихах и прозе. М., 1782. Ч. 10. С. 153–154.

Пolemика с Ж.-Ж. Руссо.

1787

123. *Делакруа Ж. В.* Слово похвальное Ж.-Ж. Руссо, / сочиненное на французском языке г. А... СПб.: на иждевении П. Б. [П. Богдановича], напечатано у Гека, 1787. 73, [2] с.

124. *Потемкин П. С.* К читателю // *Рассуждение*, удостоенное награждения от Академии Дижонской в 1750 году на вопрос, предложенный сею Академиею, что восстановление наук и художеств способствовало ли к исправлению нравов? / Сочиненное г. Ж. Ж. Руссо; Переводил Павел Потемкин. 2-е изд. М., 1787. С. 3–12.

Размышления переводчика по поводу данного «Рассуждения» Руссо.

1-е изд. см.: № 110.

125. *Рассуждение* о начале и основании гражданских общежитий, заключающее в себе убедительные исследования, вопреки Жан Жаку Руссо, какими стезями природа совокупила первобытных людей, от чего произошло неравенство между ими и как общества достигли того степени совершенства, в коем теперь обретаются / [Пер. с франц. Алексей Малиновский]. М.: тип. при театре, у Клаудия. 1787. [2], 116 с.

126. [Рейхель И.-Г.] Примечание к следующему письму, посланному от г. Руссо к г. Вольтеру // Собрание лучших сочинений к распространению знаний и к произведению удовольствий, или смешанная библиотека. 2-е изд. 1787. Ч. 4. С. 195–198.

Примечание к письму Руссо Вольтеру по поводу поэмы Вольтера «О разрушении Лиссабона» от 18 авг. 1756 г.

1-е изд. см.: №107.

1788

127. *Козельский Я. П.* Рассуждения двух индийцев Калана и Ибрагима о человеческом познании. Т. 1. СПб.: Печатано с дозволения Управы Благочиния у Шнора. 1788. 10, IX, 268 с.; 2 л. илл.

О «Рассуждении о науках и искусствах» Ж.-Ж. Руссо на с. III–V.

128. [Козельский Я. П.] Китайский философ или ученые разговоры двух Индийцев Калана и Ибрагима / Изданием Н. М. А. [Н. Максимович-Амбодик]. [СПб.]: Печатано в типографии Брейткопфа. 1788. [2], 191 с.

О «Рассуждении о науках и искусствах» Ж.-Ж. Руссо на с. XI–XII.

129. [Левшин В. А.] Письмо, содержащее некоторые рассуждения о Поэме Вольтера на разрушение Лиссабона, писанное В. Лвшим к приятелю его господину З***. М.: Унив. тип., у Н. Новикова. 1788. 83 с.

Также о письме Ж.-Ж. Руссо Вольтеру по поводу поэмы «О разрушении Лиссабона».

1789

130. *Смерть* и последние речи Жан Жака Руссо, с присовокуплением Разговора его с Вольтером в царстве мертвых / Пер. [Иван Краснопольский]. СПб.: б. и., 1789. [4], 16, [2], 16 с. Переводчик указан в конце посвящения на с. 1 (1-ая паг.).

1790

131. *Руссо*в полуторжество в Париже // Политический журнал с показанием ученых и других вещей. 1790. Ч. VII, июль. С. 1087–1090.

1791

132. *Вольтер*, Руссо, Райналь и Парижское народное собрание: Параллельное начертание истины // Политический журнал с показанием ученых и других вещей. 1791. Ч. VI, июнь. С. 1–7.

1792

133. *Борд Ш.* (Bordes Charle; 1711–1781). Речь о пользе наук и художеств, говоренная в публичном собрании Лионской академии знаний и свободных искусств г. Бордом 1751 года июня 22; и содержащая в себе возражение против рассуждения Ж. Ж. Руссо, в котором сей известный писатель доказывает, что науки более вреда, нежели пользы пронесли человеческому роду / Пер. с франц. на российский язык Иван Рижский. СПб.: тип. Горного училища, 1792. [2], 68 с.

Загл. ориг.: Discours sur les avantages des sciences et des arts.

См. также: № 140, 167, 193, 241.

134. *Карамзин Н. М.* Письма рускаго путешественника // Московский журнал. 1792. Ч. VI, кн. 3 (май). С. 182–204; Ч. VII, кн. 1 (июль). С. 13–57.

О Руссо на с. 192, 194. (Ч. VI); на с. 42–46 (Ч. VII).

См. также: № 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

135. Карамзин Н.М. Парижские спектакли: Жан-Жак Руссо на острове Св. Петра // Московский журнал. 1792. Ч. 5, кн.3 (март). С. 399–401.
2-е изд. № 149.

136. Карамзин Н. М. Разные отрывки: (из записок одного молодого Россиянина) // Московский журнал. 1792. Ч. VI, кн. 2 (апрель). С. 65–73.
О «Исповеди» Ж.-Ж. Руссо на с. 67–68.

1793

137. Руссо (Жан-Жак) // Словарь исторический, или сокращенная библиотека, заключающая в себе жития и деяния патриархов, царей, императоров и королей... В котором содержится все любопытства достойнейшее и полезнейшее из священной и светской истории / Перевод с французских исторических словарей. М., 1793. Ч. XI. С. 357–372.

1794

138. Карамзин Н. М. Нечто о науках, искусствах и просвещении // Аглая. 1794. Кн. 1. С. 33–76.

Полемика с идеями «Рассуждения о науках и искусствах» и «Рассуждения о происхождении неравенства».

2-е изд. см. № 141.

См. также: № 157а, 218а, 235а.

1795

139. Три анекдота о Жан-Жаке Руссо / [Пер.] В. [Подшивалова В. С.] // Приятное и полезное препровождение времени. 1795. Ч. 5. С. 388–392.

1796

140. Борд Ш. (Bordes Charle; 1711–1781) [Отрывки из речи против Руссо] // Рижский И. С. Опыт риторики, сочиненный и преподаваемый в Санктпетербургском Горном училище. СПб., 1796. С. 100–101, 180–181, 363–364.

Загл. ориг.: Discours sur les avantages des sciences et des arts.

См. также: № 133.

Др. издания см.: 167, 193, 241.

141. Карамзин Н. М. Нечто о науках, искусствах и просвещении // Аглая. 2-е изд. 1796. Кн. 1. С. 33–76.

Полемика с идеями «Рассуждения о науках и искусствах» и «Рассуждения о происхождении неравенства».

1-е изд см. № 138.

См. также: № 157а, 218а, 235а.

142. Муравьев М. Н. Просвещение и роскошь // [Муравьев М. Н.] Опыты истории, писмен и нравоучения. Б. м., 1796. С. 60–62.

Оценка «Рассуждения о науках и искусствах» и «Эмилия».

См. также: № 222, 237, 245.

1797

143. Карамзин Н. М. Письма рускаго путешественника. Ч. III. М.: в Университетской тип. у Хр. Ридигера и Хр. Клаудия, 1797. [2], 302 с.

О Руссо на с. 207–221.

См. также: № 134, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

143а. Карамзин Н. М. Письма рускаго путешественника. Ч. IV. М.: в Университетской тип. у Ридигера и Клаудия, 1797. [4], 309 с.

О Руссо на с. 69–75.

См. также: № 134, 143, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

144. *Формей* [Ж. А.] Анти-Эмиль г. Формея, или опровержение Руссова образа воспитания и мыслей / Пер. с франц. языка кн. Константина Енгальчева. М.: Тип. унив., у Ридигера и Клаудия, 1797. XXXII, 314 с.

Переводчик указан в конце посвящения.

1798

144а. Карамзин Н. М. Письма рускаго путешественника. Ч. III. М.: в Университетской тип. у Ридигера и Клаудия, 1798. [4], 299 с.

О Руссо на с. 207–221.

См. также: № 134, 143, 143а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

1801

144б. Карамзин Н. М. Письма рускаго путешественника. Ч. V. М.: в Университетской тип. у Хр. Клаудия, 1801. [4], 432 с.

О Руссо на с. 423–432.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

1802

145. [Девен Ж.] Бюффон и Руссо: Из Spectateur du Nord / [Пер. Н. М. Карамзина] // Вестник Европы. 1802. Ч. 2, № 8. С. 339–343.

См. то же: № 230.

См. также: № 194.

146. *Благодарность* // Старинный друг, возвратившийся из путешествия и рассказывающий все, что видел, слышал и чувствовал. М., 1802. Ч. 2. С. 269–271.

Титульное издание книги «Анекдоты и достопамятные изречения», см. № 223.

О Руссо на с. 270.

147. *Жан Жак Руссо* // Старинный друг, возвратившийся из путешествия и рассказывающий все, что видел, слышал и чувствовал. М., 1802. Ч. 2. С. 111–113.

Титульное издание книги «Анекдоты и достопамятные изречения», см. № 224.

148. Карамзин Н. М. Письма рускаго путешественника // Московский журнал. 2-е изд. 1802. Ч. VI, май. С. 171–193.

О Руссо на с. 181, 183.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

149. Карамзин Н. М. Парижские спектакли: Жан Жак Руссо на острове Св. Петра // Московский журнал. 2-е изд. 1802. Ч. 5, март. С. 379–380.

1-е изд. см.: № 135.

150. *Мерсье Л. С.* Жан-Жак Руссо в Тюльери / [Пер. Н. М. Карамзина] // Вестник Европы. 1802. Ч. 1, № 1. С. 53–54.

См. то же: № 231.

151. *Нечто* о кончине Руссо / [Пер.] П. В-к [Петр Воин-Куринский (Война-Куренский)] // Новости русской литературы. 1802. Ч. 1. С. 113–120.

152. [Тьебо де Берно А.] Путешествие на остров тополей или посещение гроба Ж.-Ж. Руссо. М.: тип. С. Селивановского, 1802. XIV, 15–183, [8] с.

153. *Ученые анекдоты*: [Анекдот о Руссо] // Старинный друг, возвратившийся из путешествия и рассказывающий все, что видел, слышал и чувствовал. М., 1802. Ч. 1. С. 298.

Титульное издание книги «Анекдоты и достопамятные изречения», см. № 226.

1803

154. *Vera* честного человека / Пер. с франц. [И. М. Кандорского]. М.: в Губернской типографии у А. Решетникова, 1803. [8], X, 266, IV с.

Ссылки на Руссо и «Общественный договор» в размышлениях о месте религии в государстве на с. 200–201, 204–205.

2-е изд. см.: № 242.

155. *Вышло* из печати три тома переписки Жан-Жака Руссо с госпожою Латур – Франквиль // Московский Меркурий. 1803. № 9. С. 204–205.

156. [Галинковский Я. А.] О действии наук и художеств в государстве: Науки и искусства уменьшают ли мужество и возвращают ли нравы? // Корифей, или Ключ литературы. 1803. Ч. 1, кн. 5. С. 52–68, 126–128.

157. *Жанлис С. Ф.* Знакомство госпожи Жанлис с Жан-Жаком Руссо / [Пер. Н. М. Карамзина] // Вестник Европы. 1803. Ч. 12, № 21/22. С. 59–70.

Отр. из кн.: *Souvenirs de Félicie L****.

См. то же: № 222б.

См. также № 194а.

157а. *Карамзин Н. М.* Нечто о науках, искусствах и просвещении // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. М., 1803. Т. 7. С. 25–77.

Полемика с идеями «Рассуждения о науках и искусствах» и «Рассуждения о происхождении неравенства».

См. также: № 138, 141, 218а, 235а.

158. *Карамзин Н. М.* Письма рускаго путешественника // Московский журнал. 2-е изд. 1803. Ч. VII, июль. С. 15–58.

О Руссо на с. 43–47.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

158а. *Карамзин Н. М.* Письма рускаго путешественника. // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. М., 1803. Т. 3. С. 1–323.

О Руссо на с. 234–245.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

158б. *Карамзин Н. М.* Письма рускаго путешественника. // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. М., 1803. Т. 4. С. 1–352.

О Руссо на с. 21–24.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

158в. *Карамзин Н. М.* Письма рускаго путешественника. // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. М., 1803. Т. 5. С. 1–416.

О Руссо на с. 130–141.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

159. *Новые* письма Жан-Жака Руссо: [Сообщение об издании переписки с г-жой Франквиль и г-ном Дю Пейру] / [Пер. Н. М. Карамзина] // Вестник Европы. 1803. Ч. 9, № 12. С. 283–291.

Фрагменты переписки на с. 285–291.

160. *Письмо* Путешествовавшего в Эрменонвиль / С Немецкого – К... - // Новости русской литературы. 1803. Ч. 5. С. 273–280.

161. *Станислав I* (король польск.). Ответ на рассуждение Женевского гражданина, награжденное от Дижонской Академии, о том, что восстановление наук и художеств способствовало

ли к очищению нравов // [Станислав П]. Творения благодетельного философа, содержащие в себе нравственные, философические и политическия его сочинения / Пер. с франц. М., 1803. Ч. 2. С. 253–279.

1804

162. *Жертва* тени Жан-Жака Руссо / Пер. с франц. Михаила Ленкевич // Новости русской литературы. 1804. Ч. 10. С. 257–262.

163. *К портрету* г-на Руссо: [Текст на франц. языке и перевод] («Вития, философ чувствительный и нежный...») / [Пер.] К. // Новости русской литературы. 1804. Ч. 12. С. 253.

164. *Моро*. О некоторых заблуждении [!] Ж. Ж. Руссо в отношении к физическому воспитанию / Моро. проф. гигиеники в Парижском лицее; [Пер. В. В. Измайлова] // Патриот. 1804, март. С. 1–16.

См. то же: № 236.

165. *Перевод* эпитафии Жан-Жаку Руссо («Любитель странностей Руссо здесь погребен...») / Брд... [Пер. Я.И. Бардовского] // Вестник Европы. 1804. Ч. 14, № 8. С. 317–318.

Оригинальный текст эпитафии см.: Вестник Европы. 1804. Ч. 14, № 7. С. 234.

166. *Письмо* о Ж. Ж. Руссо. К издателям Архив[!] европейской литературы / [Пер.] Патриот [Измайлов В. В.] // Патриот. 1804, сентябрь. С. 356–364.

См. то же: № 234.

1805

167. *Борд III*. (Bordes Charle; 1711–1781) [Отрывки из речи против Руссо] // Рижский И. С. Опыт риторики, сочиненный в Санктпетербургском горном кадетском корпусе Иваном Рижским / ныне с некоторыми исправлениями и дополнениями от сочинителя в пользу училищ Харьковского учебного округа вторым тиснением изданный Императорским Харьковским университетом. Харьков, 1805. С. 108, 193–194.

Загл. ориг.: Discours sur les avantages des sciences et des arts.

См. также: № 133.

Др. издания см.: № 140, 193, 241.

168. [Брусилов Н. П.] *Письмо* деревенского жителя о воспитании // Журнал российской словесности. 1805. Ч. 1, № 1. С. 9–28.

Сравнение Локка и Руссо.

Автор статьи указан на с. 248. Ч. 1.

169. [Брусилов Н. П.] [Примечания] // Журнал российской словесности. 1805. Ч. 1, № 3. С. 154–155.

Примечания к №171.

170. [Де Санглен Я. И.] *Параллель* между Руссо и Вольтером // Аврора. 1805. Т. 1, № 3. С. 179–204.

171. [Левассер М. Т.] *Письмо* вдовы Ж. Ж. Руссо, к г. Дубровскому / [Марья Тереза Левассер]; [Пер.] Г*** // Журнал российской словесности. 1805. Ч. 1, № 3. С. 146–154.

Авт. указан в тексте на с. 154.

172. [Лопухин И. В.] *Нечто* на начало и окончание Руссовой книги du Contrat social // Новости русской литературы. 1805. - Ч. 14. - С. 179 – 188

См. то же: № 181, 199².

² В Русском биографическом словаре, Лабзина – Лященко.СПб., 1914 на с. 679 указано отдельное издание «Замечаний на книгу Руссову du Contrat social» М., 1805; в Российской Национальной библиотеке, Российской Государственной библиотеке и в Библиотеке Академии наук России данной книги нет

173. [Мармонтель Ж.-Ф.] [Мемуары. Отрывок.]: Смесь (Из франц. Меркурия) // Вестник Европы. 1805. Ч. 19, № 2. С. 131–134.

Разговор Ж.-Ф. Мармонтеля с Вольтером о Ж.-Ж. Руссо.

173а. [Палицын А. А.] Объявление // Московский курьер. 1805. Ч. 2, № 27. С. 9 – 10.

О переводе автором объявления “Новой Элоизы” Руссо и искажении перевода в издании 1804 года.

Подпись: О!О!

173б. (Письмо) Московской Курьер (!) // Московский курьер. 1805. Ч. 2, № 27. С. 9 – 10.

Предисловие к 173а.

174. Эпитафия Жан-Жаку Руссо («Здесь погребен Руссо, сей странный человек...») / [Пер.] Д., - , евич // Новости русской литературы. 1805. Ч. 13. С. 27.

Примечание на с. 27: «Оригинал, с которого переведена сия надпись помещен в 7 номере «Вестника Европы» 1804 года».

1806

175. Барер [де Вьезак Б.] Монтань и Руссо / Из Eloges Academiques de M. Varère // Минерва. 1806. Ч. 2, июль. С. 173–174.

См. также: № 232.

176. Баррюэль О. Волтерьянцы, или история о якобинцах, открывающая все противу христианския злоумышления и тайнства масонских лож, имеющих влияние на все европейские державы. В 12 ч. Ч. 3 / Пер. П. Домогацкий. М.: в тип. С. Селивановского, 1806. [2], XV, [1], 264 с.

Изложение «Общественного договора» и его критика на с. 167–201.

См. то же: № 177.

177. Баррюэль О. Записки о якобинцах, открывающая все противу христианские злоумышления и тайнства масонских лож, имеющих влияние на все Европейские державы. В 6 ч. Ч. 2 / С франц. М.: в Университетской типографии, 1806. 88 с.

Изложение «Общественного договора» и его критика на с. 24–30.

См. то же: № 176.

178. [Де Санглен Я. И.] О сказках и романах // Аврора. 1806. Т. 2, № 3. С. 201–221.

О «Новой Элоизе» Ж.-Ж. Руссо на с. 203, 211, 215–216, 218.

179. [Заметка о могиле Ж.-Ж. Руссо] («Прах Жан-Жака Руссо, лежащий во храме св. Женевьевы, прежнему Парфеноне, будет перенесен на старое место в деревню Эрменонвиль...») // Вестник Европы. 1806. Ч. 30, № 24. С. 292.

180. К любезному поэту на его стихи к бюсту Ж. Ж. Руссо, напечатанные в первой книжке Московского Зрителя («Не можешь брать пера холодною рукой...») / Эмилия // Московский зритель. 1806, май. С. 22.

Ответ на стихотворение П. И. Шаликова (см. № 184).

181. [Лопухин И. В.] Замечание на известную книгу Руссову du Contrat Social // Сионский вестник. 1806. Ч. 1, февраль. С. 185–195.

См. то же: № 172, 199.

182. [Лабзин А. Ф.] О философии // Сионский вестник. 1806. Январь. С. 12–39.

О Руссо на с. 27–30.

183. Письмо к издателям / Эмилия // Московский зритель. 1806. Май. С. 20–21.

О стихотворении кн. П.И. Шаликова и о своем стихотворении «К любезному поэту на его стихи к бюсту Ж. Ж. Руссо» (см. № 180, 184).

184. [Шаликов П. И.] К бюсту Жан-Жака Руссо, стоящего на письменном столе автора («Эмиль в твоих очах, в улыбке Элоиза...») // Московский зритель. 1806. Январь. С. 55.

1807

185. Гольдони К. Свидание Гольдония с Ж. Жаком Руссо / Из Mémoires de Goldoni; [Пер. П. В. Победоносцева] // Минерва. 1807. Ч. 4. С. 121–125.

См. то же: № 233.

186. [Палицын А. А.] Любезной крестнице моей, девице Дельсаль: (Подарившей мне прекрасно ею нарисованный Руссов портрет) («Ты живописною мне прелестью искусства...») / Переводчик «Новой Элоизы» // Вестник Европы. 1807. Ч. 36, № 22. С. 112.

187. Палицын А. А. Послание к Привете, или воспоминание о некоторых русских писателях моего времени. – Харьков, В Университетской типографии, 1807. 70 с.

О переводах «Новой Элоизы» Ж.-Ж. Руссо А. А. Палицына и П. С. Потемкина на с. 20–22.

О переводе «Новой Элоизы» А. А. Палицыным и искажении перевода издателем на с. 67–68.

1808

188. [Глинка С. Н.] Зотов, наставник Петра Первого или рассмотрение способа его учения и соображение оною с правилами Ж. Ж. Руссо, Кондильяка, Локка и проч. писателей о воспитании // Русский вестник. 1808. Ч. 3, № 9. С. 299–330; Ч. 4, № 10. С. 3–18.

189. Меркел Г. Путешествие Ж.-Ж. Руссо в Параклет: [На поклонение к гробу Элоизы]: [Пересказ фрагмента рукописи, найд. среди бумаг графа д'Антрегю] / [Пер. В. А. Жуковского] // Вестник Европы. 1808. Ч. 37. № 2. С. 97–131.

190. Мерсье Л.С. Параллель Вольтера и Руссо / С франц. Петр Буженинов // Аглая. 1808. Ч. 3, август. С. 32–37.

191. Степанов Ал. К воспитанникам Университетского Благородного пансиона. Науки нужны человеку. («Руссо! Мир праху твоему...») // Утренняя заря. Труды воспитанников Университетского Благородного пансиона. М., 1808. Кн. 6. С. 142–156.

1809

192. Блانشар П. Жан Жак Руссо, философ женеvский // Блانشар П. Плутарх для юношества или жития славных мужей всех народов, от древнейших времен донныне с гравированными их портретами / Сочинение, могущее возвысить душу молодого человека и украсить сердце его добродетелями, изданное Петром Бланшардом. Пер. с франц. испр. и пересм. изд. С. А. Немирова. М., 1809. Т. 5, ч. 10. С. 247–264.

См. то же: № 217, 239.

См. также: № 203.

193. Борд Ш. (Bordes Charle; 1711–1781). [Отрывки из речи против Руссо] // Рижский И. С. Опыт риторики, / сочиненный и вновь исправленный и пополненный Иваном Рижским. Издание третье. М., 1809. С. 99, 328–329.

Загл. ориг.: Discours sur les avantages des sciences et des arts.

См также: № 133.

Др. издания: № 140, 167, 241.

194. Девен Ж. Бюффон и Руссо // Аглая. 1809. Ч.7, август. С. 23–30.

См. также: № 145, 230.

194а. Жанлис С.Ф. [Знакомство с Руссо] // Жанлис С.Ф. Воспоминания Фелиции Л***, состоящие из отборнейших мыслей и изящнейших Анекдотов, в недавнем времени изданные Госпожею де Жанлис / Пер. с франц. М., 1809. Ч.2. С.43 – 56.

Загл. ориг.: Souvenirs de Félicie L***.

См. также №157, 222б.

195. *Линь Ш. Ж. де*. Два разговора мои с Жан-Жаком Руссо // Линь Ш. Ж. де. Письма и мысли маршала принца де Линь, / изданные в свет баронессою Стаэль Голдстейн; Пер. с франц. М. И-ским и А. И-вым. М., 1809. Ч. II. С. 251–261.

См. также: № 196, 198, 211.

196. *Линь Ш. Ж. де*. Два разговора с Ж. Ж. Руссо / [Пер. В. А. Жуковского] // Линь Ш. Ж. де. Письма и мысли маршала принца де Линь, / изданные в свет баронессою Стаэль Голдстейн и г-м Проппиаком. М., 1809. Т. 2, ч. 4. С. 67–74.

См. то же: № 198, 211.

См. также: № 195.

197. *Линь Ш. Ж. де* Письмо к моим братьям и друзьям, с которыми я часто говаривал о Жан-Жаке, и с которыми прочитал его письма о Героизме // Там же. Т. 3. Ч. 5. С. 55–70.

198. *Линь Ш. Ж. де*. Свидания маршала принца де Линя с Ж.-Ж. Руссо и Вольтером. Свидания с Ж.-Ж. Руссо: [Письмо к польскому королю] / (Отрывок из новой книги: Письма и мысли маршала принца де Линя); [Пер. В. А. Жуковского] // Вестник Европы. 1809. Ч. 46, № 15. С. 175–182.

См. то же: № 196, 211.

См. также: № 195.

199. *Лопухин И. В.* Замечание на известную книгу Руссову: du Contrat social: т.е. о договоре, по которому составились общежития // Лопухин И.В. Отрывки сочинения одного старинного судьи и его же замечание на известную книгу Руссову: du Contrat social. М., 1809. С. 41–60.

См. то же: № 172, 181.

200. *О литературе* Французской в XVIII столетии: (Из Journal de Paris) // Вестник Европы. 1809. Ч. 44, № 5. С. 41–55.

Отзыв на сочинение анонимного автора «О литературе французской в XVIII столетии». О Руссо и Вольтере.

201. *Тень Ж. Ж. Руссо* / С франц. // Северный Меркурий. 1809. Ч. I. С. 3–5.

Размышления автора заметки в Пантеоне, куда был перенесен прах Ж.-Ж. Руссо.

1810

202. *Анекдоты* [Из жизни Ж.-Ж. Руссо] / Д. // Вестник Европы. 1810. Ч. 52. № 16. С. 325–326.

203. *Бланшар П. Ж. Ж. Руссо* // Бланшар П. Плутарх для юношей, или Жизнь великих людей всех наций, от самых отдаленных до наших времен. С выгравированными их портретами / Сочинение, могущее возвысить душу молодых людей и украсить их сердце добродетелями, изданное Петром Бланшардом. Пер. [Г. Дубецкого] со второго исправленного и пересмотренного на франц. языке издания. СПб.: в типографии Шнора, 1810. Т. 8. С. 199–224.

См. также: № 192, 217, 239.

204. *Вольтер* и Руссо: Из журнала «Spectateur» / Пер. Z. // Журнал для сердца и ума. 1810. Ч. 2, № 4 (апр.). С. 77–83.

205. [Заметка о Ж.-Ж. Руссо] («Когда парламент Парижский осудил Руссова Эмиля на сожжение...») / Д. // Вестник Европы. 1810. Ч. 52, № 16. С. 325–326.

206. *Измайлов В.* От переводчика. // Руссовы письма о ботанике с дополнением его ботанического словаря, с объяснением трех лучших метод Турнефорта, Линнея и Жюсье, и с ботаническими часами, изобретенными бессмертным Линнеем, / извлечено и переведено Вл. Измайловым. М., 1810. С. I–VIII.

207. *Измайлов В.* [Предисловие переводчика к Ботаническому словарю] // То же. С. 126–127.

208. *Меркел Г.* Эдуард Жаксон, Милли и Ж.-Ж. Руссо: (Истинное происшествие, описанное самим Жан-Жаком Руссо в одном письме, которое нигде еще не было напечатано и которое сочинитель прилагаемого здесь отрывка читал в манускрипте) / [Пер.] Ж. [В. А. Жуковского]. // Вестник Европы. 1810. Ч. 49, № 2. С. 81–106.

См. то же: № 225.

1811

209. [Кандорский И. М.] Вольнодумец, убежденный в несправедливости его рассуждений, в истине бессмертия души, и в любви евангельския веры: Российское сочинение с особенными историческими и нравственными примечаниями. М.: Тип. Решетникова, 1811. 85 с.

Сравнение взглядов Вольтера и Руссо на религию на с. 43–47.

Воззрения Ж.-Ж. Руссо на атеизм в четвертой книге «Эмиля» и в «Общественном договоре» на с. 45.

Воззрения Руссо на религию на с. 69–74.

210. *Лагарп [Ж.-Ф.]* Сравнение Руссо и Вольтера: Отрывок из поэмы Г. Дела Гарпа «Торжество веры» // Улей. 1811. Ч. 1, апрель. С. 256–260.

211. *Линь Ш. Ж. де.* Свидания с Ж. Ж. Руссо: (Из сочинений Принца де Линя) / [Пер. В. А. Жуковского] // Собрание образцовых сочинений в прозе: Образцовые сочинения в прозе знаменитых древних и новых писателей. М., 1811. С. 243–250.

См. то же: № 196, 198.

См. также: № 195.

212. *Некоторые* мнения о Вольтере, Руссо и литературе семнадцатого века / Пер. с франц. М. Невзорова // Друг юношества. 1811. № 12. С. 41–57.

О Руссо на с. 50–55.

213. *Николаев А. Н.* Рассуждение о некоторых чертах, определяющих благосостояние народов, читанное в торжественном собрании Ярославского Демидовского вышних наук училища 29 апреля 1811 года. М., 1811. 14 с.

Спор с Руссо о просвещении на с. 12–13.

214. *Сабатье де Кастр [А.]* Отрывки из нравственных и политических мыслей и замечаний, служащих к познанию истинных правил правления, писанные аббатом Сабатье де Кастр в 1793 г. // Собрание отрывков, взятых из нравственных и политических писателей / [Сост. и] пер. с франц. Г. [А. П. Голицын]. М., 1811. С. 58–121.

Спор с «Общественным договором». Выступление против просвещения с использованием идей «Рассуждения о науках и искусствах».

215. *Фьеве Ж. (Fiévé, Joseph; 1767–1839)* [О Жан-Жаке Руссо] / Fieveé [!]; *Mercure de France* // Собрание отрывков, взятых из нравственных и политических писателей / [Сост. и] пер. с франц. Г. [А. П. Голицын]. М., 1811. С. 254–255.

1812

216. *Ригoley де Жювины [Ж. А.]* О упадке наук и нравов со времен греков и римлян до наших дней / Пер. с франц. СПб.: Тип. Иоаннесова, 1812. 411 с.

Сравнение Руссо и Вольтера на с. 327.

1814

217. *Бланшар П.* Жан Жак Руссо, философ женеvский // Бланшар П. Плутарх для юношества или жития славных мужей всех народов, от древнейших времен доныне с гравированными их портретами: Сочинение, могущее возвысить душу молодого человека и украсить сердце его добродетелями, изданное Петром Бланшардом / Пер. с франц. С. А. Немирова. Изд. 2-е испр. и умноженное. М., 1814. Ч. 10. С. 19–37.

См. то же: № 192, 239.

См. также: № 203.

218. [Волкова А. А.] О Новой Элоизе: Письмо Россиянки // Вестник Европы. 1814. Ч. 75, № 9. С. 36–47.

Предполагаемый автор А. А. Волкова. См.: Сводный каталог сериальных изданий России. Т. 1. Журналы. (А–В). СПб., 1997. С. 323. № 08162.

218а. *Карамзин Н. М.* Нечто о науках, искусствах и просвещении // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. Издание второе, умноженное девятым томом. М., 1814. Т. 7. С. 23–70.

Полемика с идеями «Рассуждения о науках и искусствах» и «Рассуждения о происхождении неравенства».

См. также: № 138, 141, 157а, 235а.

218б. *Карамзин Н. М.* Письма русаго путешественника // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. Издание второе, умноженное девятым томом. М., 1814. Т. 3. С. 1–281.

О Руссо на с. 201–210.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218в, 218г, 235б, 235в, 235г.

218в. *Карамзин Н. М.* Письма русаго путешественника // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. Издание второе, умноженное девятым томом. М., 1814. Т. 4. С. 1–305.

О Руссо на с. 18–22.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218г, 235б, 235в, 235г.

218г. *Карамзин Н. М.* Письма русаго путешественника // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. Издание второе, умноженное девятым томом. М., 1814. Т. 5. С. 1–363.

О Руссо на с. 110–124.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 235б, 235в, 235г.

219. *Меркел Г.* Замечания о философах: [Ирон. заметка, полемизирующая с англ. газетой *Cougiel*] / Меркель // Вестник Европы. 1814. Ч. 77, № 17. С. 70–72.

По поводу высказываний Руссо об острове Корсика в «Общественном договоре» (кн. II, гл. X).

1815

220. *Батюшков К. Н.* Нечто о морали, основанной на философии и религии // Российский музей. 1815. Ч. 4, декабрь. С. 236–256.

О Руссо на с. 238, 250–252.

См. то же: № 238, 222а.

221. *Женева* и женеvцы // Российский музей. 1815. Ч. 1, №1. С. 42–50.

О Вольтере и Руссо.

222. *Муравьев М. Н.* Просвещение и роскошь // Собрание образцовых русских сочинений и переводов в прозе / Изданное Обществом любителей отечественной словесности. СПб., 1815. Ч. 3. С. 15–18.

Оценка «Рассуждения о науках и искусствах» и «Эмилия».

2-е изд. см. № 245.

См. также: № 142, 237.

1816

222а. *Батюшков К. Н.* Нечто о морали, основанной на философии и религии // Сын Отечества. 1816. №9. С. 81–105.

О Руссо на с. 84, 98–100

См. то же: № 238, 220.

222б. *Жанлис С. Ф.* Знакомство госпожи Жанлис с Жан-Жаком Руссо / [Пер. Н. М. Карамзина] // Жанлис С. Ф. Повести госпожи Жанлис / Переведенныя Н. Карамзиным. 2-е изд. М., 1816. Ч. 1. С. 270–284.

Отр. из кн.: *Souvenirs de Félicie L****.

См. то же: № 157.

См. также № 194а

223. *Благодарность* // Анекдоты и достопамятные изречения великих особ, как-то: царей императоров королей, греческих мудрецов, философов, стихотворцев и многих других ученых мужей, как древних, так и в прошедшем столетии живших Бюффона, Волтера, Монтескьё, Жан-Жака Руссо и проч. М., 1816. Ч. 2. С. 269–271.

О Руссо на с. 270.

См. то же: № 146.

224. *Жан Жак Руссо* // Анекдоты и достопамятные изречения великих особ, как то: царей императоров королей, греческих мудрецов, философов, стихотворцев и многих других ученых мужей, как древних, так и в прошедшем столетии живших Бюффона, Волтера, Монтескьё, Жан-Жака Руссо и проч. М., 1816. Ч. 2. С. 111–113.

См. то же: № 147.

225. *Меркел Г.* Эдуард Жаксон, Милли и Ж.-Ж. Руссо / Меркель // Жуковский В.А. Переводы в прозе В. Жуковского. М., 1816. Ч. 4. С. 201–233.

См. то же: № 208.

226. *Ученые анекдоты*: [Анекдот о Руссо] // Анекдоты и достопамятные изречения великих особ, как-то: царей императоров королей, греческих мудрецов, философов, стихотворцев и многих других ученых мужей, как древних, так и в прошедшем столетии живших Бюффона, Волтера, Монтескьё, Жан-Жака Руссо и проч. М., 1816. Ч. 1. С. 298.

См. то же: № 153.

1817

227. *Тучков С. А.* Предъведомление [к трагедии Ж.-Ж. Руссо «Открытие Нового света»] // Тучков С. А. Сочинения и переводы. СПб., 1817. Ч. 4. С. 99–100.

228. *Шатобриан Ф. Р.* [Ж. Ж. Руссо и Гераклит] // Шатобриан Ф. Р. Опыт исторический, политический и нравственный о древних и новейших переворотах или взаимное сличение государств древнего и нового мира / Сочинение Шатобриана; Переводил Димитрий Воронов. СПб., 1817. Ч. 1. С. 136–143.

229. *Шатобриан Ф. Р.* Философская секта при Людовике XV // Шатобриан Ф. Р. Опыт исторический, политический и нравственный о древних и новейших переворотах или взаимное сличение государств древнего и нового мира / Сочинение Шатобриана; Переводил Димитрий Воронов. СПб., 1817. Ч. 2. Гл. LI. С. 289–295.

Оценка Руссо и просветителей.

«Эмилия» и «Общественного договора» на с. 291–292.

1818

230. [*Девен Ж.*] Бюффон и Руссо / [Пер. Н. М. Карамзина] // Пантеон иностранной словесности. 2-е изд. 1818. Ч.3. С. 126–130.

См. то же: № 145.

См. также: № 194.

231. *Мерсье [Л.С.]* Жан-Жак Руссо в Тюльери / [Пер. Н. М. Карамзина] // Пантеон иностранной словесности. 2-е изд. 1818. Ч. 2. С. 354–356.

См. то же: № 150.

1819

232. *Барер [де Вьезак Б.]* Монтан и Руссо / [Пер. П. В. Победоносцева] // Новый пантеон отечественной и иностранной словесности. 1819. Ч.4. С. 23–24.

См. также: № 175.

233. *Гольдони К.* Свидание Гольдония с Жан-Жаком Руссо / Из Memoires de Goldoni; [Пер. П. В. Победоносцева] // Новый пантеон отечественной и иностранной словесности. 1819. Ч. 1. С. 133–137.

См. то же: № 185.

234. *Письмо* о Ж. Ж. Руссо. К издателям журнала: Архивы европейской литературы / [Пер. В. В. Измайлова] // Измайлов В. В. Переводы в прозе Владимира Измайлова. М., 1819. Ч. 5. С. 122–129.

См. то же: № 166.

235. [*Победоносцев П. В.*] [Примечания] // Новый пантеон отечественной и иностранной словесности. 1819. Ч. 1. С. 107, 110, 113–115, 118, 121.

Примечания переводчика к №48 и 49.

Подстрочные примечания переводчика к текстам писем Руссо и Вольтера по поводу «Рассуждения о происхождении неравенства между людьми» Ж.-Ж. Руссо.

1820

235а. *Карамзин Н. М.* Нечто о науках, искусствах и просвещении // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. Издание третье, исправленное и умноженное. М., 1820. Т. 7. С. 18–53.

Пolemика с идеями «Рассуждения о науках и искусствах» и «Рассуждения о происхождении неравенства».

См. также: № 138, 141, 157а, 218а.

235б. *Карамзин Н. М.* Письма рускаго путешественника // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. Издание третье, исправленное и умноженное. М., 1820. – Т. 3. – С. 1 – 214.

О Руссо на с. 154–160.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235в, 235г.

235в. *Карамзин Н. М.* Письма рускаго путешественника // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. Издание третье, исправленное и умноженное. М., 1820. Т. 4. С. 1–235.

О Руссо на с. 14–17.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235г.

235г. *Карамзин Н. М.* Письма рускаго путешественника // Карамзин Н. М. Сочинения Карамзина. Издание третье, исправленное и умноженное. М., 1820. Т. 5. С. 7–285.

О Руссо на с. 90–101.

См. также: № 134, 143, 143а, 144а, 144б, 148, 158, 158а, 158б, 158в, 218б, 218в, 218г, 235б, 235в.

236. *Моро.* О некоторых заблуждениях Ж. Ж. Руссо в отношении к физическому воспитанию / Моро; [Пер. В. В. Измайлова] // Измайлов В. В. Переводы в прозе Владимира Измайлова. М., 1820. Ч. 6. С. 97–111.

См. то же: № 164.

237. *Муравьев М. Н.* Просвещение и роскошь // Муравьев М. Н. Полное собрание сочинений. СПб., 1820. Ч. 3. С. 196–199.

Оценка «Рассуждения о науках и искусствах» и «Эмилия».

См. также: № 142, 222, 245.

1821

238. *Батюшков К. Н.* Нечто о морали, основанной на философии и религии // Новое собрание образцовых сочинений и переводов в прозе, вышедших в свет от 1816 по 1821 год, изданное Обществом любителей отечественной словесности. СПб., 1821. С. 289–311.

О Руссо на с. 291, 305–306.

См. то же: № 220, 222а.

239. *Бланшар П.* Жан Жак Руссо, философ женеvский // Бланшар П. Плутарх для юношества или жития славных мужей всех народов, от древнейших времен доныне с гравированными их портретами / Сочинение, могущее возвысить душу молодого человека и украсить сердце его

добродетелями, изданное Петром Бланшардом; Пер. с франц. С. А. Немирова. Изд. 3-е испр. и умноженное. М., 1821. Ч. 10. С. 21–39.

См. то же: № 192, 217.

См. также: № 203.

240. *Городчанинов Г. Н.* О разрушительной системе воспитания, противоположной духу Св. Евангелия // Казанский вестник. 1821. Ч. 3, кн. IX. С. 46–52; кн. XII. С. 220–235.

Опровержение «Эмиля» Ж.-Ж. Руссо.

1822

241. *Борд Ш.* (Bordes Charle; 1711–1781). [Отрывки из речи против Руссо] // Рижский И. С. Опыт риторики, / сочиненный в Санкт-Петербургском горном кадетском корпусе Иваном Рижским, ныне с некоторыми исправлениями, в пользу училищ Харьковского учебного округа третьим тиснением изданный Императорским Харьковским университетом. Харьков, 1822. С. 48–49, 133–134, 359–360.

Загл. ориг.: Discours sur les avantages des sciences et des arts.

См. также: № 133.

Др. издания: № 140, 167, 193.

242. *Вера* честного человека / Пер. с франц. И. М. Кандорского. 2-е изд. М.: в Синодальной типографии, 1822. [2], VII, [1], II, 229, [1] с.

Ссылки на Руссо и «Общественный договор» в размышлениях о месте религии в государстве на с. 172–173, 176–177.

1-е изд. см. № 154.

243. *Прения* в палате законодателей о двух покойниках: [О реконструкции церкви св. Жевневьевы и перенесении в церковь остатков Вольтера и Ж.-Ж. Руссо]: (Сокращ. из французского журнала) // Вестник Европы. 1822. Март и апрель, № 6 (март). С. 138–144.

1823

244. *К бюсту* Ж.-Ж. Руссо, поставленному в яминской беседке на даче к. Е. А. Дадьянова («Природы сын и друг, но меж людьми пришлец...») // Дамский журнал. 1823. Ч. 1, № 2 (март). С. 66.

245. *Муравьев М. Н.* Просвещение и роскошь // Собрание образцовых русских сочинений и переводов в прозе / Изданное Обществом любителей отечественной словесности. Изд. 2-е испр., умноженное. СПб., 1823. Ч. 3. С. 15–17.

Оценка «Рассуждения о науках и искусствах» и «Эмиля».

1-е изд см. № 222.

См. также: № 142, 237.

1825

246. *Дмитриев В.* Отрывок из книги: Руской Эмиль, или Карманная книжка отца // Соревнователь просвещения и благотворения. 1825. Ч. 31, № 7. С. 3–16.

Изложение «Исповедания веры савойского викария», близкое к тексту.

